

PPG LETRAS UFRGS
50 ANOS DE UMA HISTÓRIA:
RELATOS PESSOAIS



**PPG LETRAS UFRGS
50 ANOS DE UMA HISTÓRIA: RELATOS PESSOAIS**

PET Letras (orgs.)



2022

Direito autoral:

Programa de Pós-Graduação em Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Todos os direitos desta edição reservados à Editora Noctua. Nenhuma parte desta edição pode ser utilizada ou reproduzida – em qualquer meio ou forma, seja mecânico ou eletrônico, fotocópia, gravação, etc. – nem apropriada ou estocada em sistema de banco de dados sem a expressa autorização da editora.

Texto fixado conforme as regras do Acordo Ortográfico da Língua Portuguesa (Decreto Legislativo nº 54, de 1995.)

Conselho Editorial Noctua

Amanda de Campos Cerioli

Amanda Fernandes Alves

Bianca Gomes Martins

Brenda Mensch

Ediele Maria Rodrigues de Lima

Felipe Pergher

Gabriela Di Diego

Gabriel de Ávila Othero

Gabriele Pergher

João Manoel Pinto Alves

João Vicente Cardoso Kohem

Natália Fernanda Silveira da Pureza

Pietra Rafaela Antunes Krug

Coordenação editorial: Gabriel de Ávila Othero

Revisão ortográfica: PET Letras

Capa: Amanda Fernandes Alves

Foto: Acervo História do Instituto de Letras UFRGS

Projeto gráfico e diagramação: Rose Tesche

1ª edição em 2022

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP) (Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

PPG Letras UFRGS : 50 anos de uma história : relatos pessoais / PET Letras, (orgs.) ; [coordenação Gabriel de Ávila Othero]. -- Porto Alegre, RS : Editora Noctua, 2022.

ISBN 978-65-00-48157-0

1. Programa de Pós-Graduação em Letras - Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) - História 2. Professores - Relatos I. PET Letras.
- II. Othero, Gabriel de Ávila.

22-116827

CDD – 378.155098165

Índices para catálogo sistemático:

1. Universidade Federal do Rio Grande do Sul : Programa de Pós-Graduação em Letras : História 378.155098165 Eliete Marques da Silva - Bibliotecária - CRB-8/9380



índice

007	Prefácio
011	Anamaria Welp
027	Antonio Sanseverino
041	Carina Rebello Cruz
047	Carmem Luci da Costa e Silva
059	Elaine Indrusiak
085	Elisa Battisti
095	Gabriel de Ávila Othero
103	Ingrid Finger
117	Lucia Sá Rebello
125	Luciana Vinhas
139	Luís Augusto Fischer
185	Luiz Carlos Schwindt
191	Márcia Ivana Lima e Silva
209	Maria da Glória Bordini
213	Michael Korfmann
227	Silvana Silva
235	Simone Sarmento
257	Ubiratã Kickhöfel Alves
285	Valdir do Nascimento Flores



carina rebello cruz

Graduação em Fonoaudiologia pela Federação de Faculdades Metodista do Sul, formação em interpretação de Língua de Sinais Brasileira-Português pela Federação Nacional de Educação e Integração do Surdo (FENEIS) e pelo Núcleo de Pesquisas de Políticas Educacionais para Surdos da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS), Mestrado em Letras-Linguística Aplicada pela Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUCRS) e Doutorado em Letras-Linguística Aplicada pela UFRGS. Fonoaudióloga. Conselheira no Conselho Regional de Fonoaudiologia da 7ª Região do 5º Colegiado (2016 – 2019) e do 6º Colegiado (2019 – 2022). Atualmente, professora na UFRGS, Departamento de Línguas Modernas, e no Programa de Pós-Graduação em Letras na linha de pesquisa: Psicolinguística. Membro do Laboratório de Bilinguismo e Cognição (LABICO).

○ meu credenciamento no Programa de Pós-Graduação de Letras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (UFRGS) ocorreu em dezembro de 2018, na área de concentração de Estudos da Linguagem, na linha de Psicolinguística. A caminhada acadêmica-profissional que me conduziu até o Programa de Pós-Graduação em Letras da UFRGS iniciou em 1991 quando ingressei no Curso de Fonoaudiologia no Instituto Metodista de Educação e Cultura (IMEC), atualmente, Centro Universitário Metodista – IPA, estabelecido na cidade de Porto Alegre (RS). No período entre 1991 e 1995, em 9 semestres, aprendi muito sobre linguagem e, principalmente, sobre aquisição (esperada e desviante) por falantes de uma língua oral (sonora). Além disso, tive a oportunidade de aprender a Língua Brasileira de Sinais (Libras) por meio de cursos em uma escola especial para surdos e com integrantes da comunidade surda. Durante 4 anos conheci surdos de diferentes faixas etárias, muitas histórias de vida, pais e familiares de crianças surdas e pude constatar que, nessa população, era comum a aquisição tardia de uma primeira língua (L1), pela falta de acesso a uma língua natural (como a Libras) desde o nascimento, atrasos na linguagem e falta de atendimento especializado às crianças surdas sinalizantes com alterações na área da linguagem. Essa experiência contribuiu para reflexões sobre muitas questões relacionadas à aquisição de linguagem, nessa população,

que não eram contempladas durante a formação acadêmica no Curso de Fonoaudiologia, pois apenas a língua oral era estudada, inclusive nas disciplinas de Linguística I e II.

Atuei como fonoaudióloga clínica durante 20 anos (1996-2016), principalmente na área da linguagem, atendendo crianças surdas e ouvintes e seus familiares. A maioria eram bebês surdos, crianças surdas que estavam iniciando o processo de aquisição da Libras ou estavam em processo de aquisição da linguagem por meio da Libras e/ou Português (oral e/ou escrito). A experiência como fonoaudióloga clínica e como intérprete de Libras (desde 1997) contribuiu para despertar o interesse em aprofundar os conhecimentos sobre a aquisição da linguagem em uma modalidade visuoespacial e Libras, e aprender a desenvolver pesquisas científicas.

Assim, em 2006, ingresso no Mestrado em Letras na Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul (PUCRS). O estudo desenvolvido durante o Mestrado (2006-2008), com orientação da Profa. Dra. Regina Ritter Lamprecht, propôs a elaboração e a aplicação de um instrumento para avaliar a consciência fonológica de crianças surdas usuárias de Libras em um dos principais parâmetros estudados na fonologia da língua de sinais, a configuração de mão (CM), e também a análise do próprio instrumento quanto à sua aplicabilidade e eficiência. A pesquisa foi pioneira, pois não havia publicações sobre consciência fonológica de uma língua de sinais.

No Doutorado (2012-2016), realizado na UFRGS, com a orientação da Profa. Dra. Ingrid Finger, foi aprimorada a proposta de instrumento elaborada e testada durante o Mestrado. No estudo

'Consciência fonológica na Língua de Sinais Brasileira (Libras) em crianças e adolescentes surdos com início da aquisição da primeira língua (Libras) precoce ou tardio', foi elaborado um novo Teste de Consciência Fonológica em Libras (TCF – Libras) considerando os três parâmetros que formam os sinais nas Línguas de Sinais (configuração de mão, movimento e locação). A aplicação do teste, por meio do software E-Prime, que mede acurácia e tempo de resposta, verificou o nível de consciência fonológica na Libras em crianças, adolescentes e adultos surdos bilíngues, visando analisar os possíveis efeitos do início precoce ou tardio da aquisição da linguagem nas crianças e adolescentes surdos. Os resultados do estudo constataam prejuízos no processo de aquisição com início tardio e reforçam a importância de bebês surdos e crianças surdas iniciarem seu processo de aquisição da L1, na língua de sinais, o mais cedo possível. Além dos estudos realizados no Mestrado e no Doutorado, foram desenvolvidos e publicados estudos sobre testes para avaliação da Linguagem, em Libras, e sobre a aquisição bilíngue bimodal (aquisição de uma língua oral e uma língua de sinais por crianças ouvintes filhas de pais surdos e por crianças surdas usuárias de implante coclear, filhas de pais surdos ou de pais ouvintes), no Brasil e em parceria com universidade internacional.

O trabalho iniciado em 2018 no Programa de Pós-Graduação em Letras da UFRGS tem oportunizado a continuidade dos estudos e contribuições em pesquisas, o oferecimento de disciplinas sobre aquisição da linguagem por surdos, aquisição de Libras e aquisição bilíngue bimodal, assim como a formação de novos

pesquisadores, surdos sinalizantes ou ouvintes, que desenvolvem suas pesquisas sobre Libras e/ou surdos, na área de concentração de Estudos da Linguagem, linha de Psicolinguística.

É uma alegria e uma honra fazer parte do Programa de Pós-Graduação em Letras da UFRGS, que tem contribuído imensamente para o desenvolvimento de pesquisas científicas e formação de pesquisadores na Área de Letras: Estudos da Linguagem e Estudos da Literatura, assim como das comemorações dos primeiros 50 anos de sua história.

• • •